# 既然來了沖繩,就讓"World Kids Sitter"來為您服務,盡情享受您的旅程吧!

Since you've come all the way to Okinawa, why don't you make good use of "WORLD KIDS SITTER", and enjoy your trip more? ワールドキッズシッターを利用して、もっと、もっと、沖縄の旅を楽しもう。





隨身家庭保姆計畫 "Sitter with Family" travel plan

ご同行サポートコース

褓母會在您身邊全程配合父母或監護人,並專心看顧您 的寶貝。您可以放心盡情地享受並體驗沖繩之美。

The sitter will cooperate with the parents or guardians, and focus on care for the children, allowing the parents or guardians to enjoy and experience Okinawa while also having assistance with keeping their children happy and safe.

シッターがご家族の皆様と行動を共にして、お子様のお世話の お手伝いをいたします。親御様は、お子様と近い距離にいなが ら、伸び伸びと沖縄での体験や活動をお楽しみいただけます。





## 定點托育保姆計畫 "Sitter with Child" travel plan それぞれの時間コース

保姆到安全的指定之地點看顧您的寶貝(例如:飯店等設施)。當您不在寶貝身邊時,保 姆會在您希望的地點看顧您的寶貝,您也可以事先申請其他戶外活動或是行程,讓寶 貝也能盡情體驗沖繩,當然安全至上!

We will pick up the children at the designated location. While the parents or guardians are out, the sitter spends meaningful time with the children in a predetermined location(e.g., hotel room or other facility). In accordance with advanced request, it is also possible to hold services outdoors or in a specifically-requested facility.

ご指定の場所に、お子様をお迎えに参ります。親御様はご安心してお出かけください。シッター は、お子様と共に、ホテルの客室内やホテル施設内など、安全な場所で、有意義な時間を過ごしま す。事前のご要望に応じ、屋外や、子供向け施設にお連れすることも可能です。もちろん、お子様の 安全を最優先にいたします。

# 我們提供您的寶貝專業的保姆照顧, 及安心安全的環境。

Our professional sitter will take care of your loved ones safely and provide an environment leaving your child feeling secure.

大切なお子様をプロのシッターが安心・安全にお預かりします。

#### 「 適合年齡/Age/対象年齢」

1~12歲(1~12 years old)

#### 語言/Corresponding Language/対応言語

日本語

English

하국어

台湾語

#### 基本料金/Fee/料金表

#### 請預先以信用卡付款或是當日以現金付款。

You can either make a payment in cash (we accept yen only)or with credit card in advance.

お支払いは事前にクレジットカードで決済していただくか、当日現金支払(日本円) をお選びいただけます。

托育時間 Daycare hours お預かり時間	收費 Fee 通常料金	延長 (每15分鐘) Extension Fee(15min) 延長料金(15分)
08:00~20:00	¥4,000	¥1,000
06:00~08:00	¥4,800	¥1,200
20:00~22:00	¥4,800	¥1,200
22:00~06:00	¥6,000	¥1,500

- ※最少三個小時 ※須額外支付褓姆交通費用1000日圓
- ※若有第二個寶貝一同托育,收費為總金額之70%。
- \*Transportation expenses for sitter will be charged separately.(1000yen)
- \*The second child will receive 30% off of the amount above.
- ※お預かりは3時間以上から ※シッターの交通費が別途1000円掛かります。
- ※一度にお二人のお子様をお預かりする場合は、お二人目は上記金額の30%0FFとなります。

#### 申請/Application & Registration/利用申し込み

#### 您可以透過電話、電子郵件或網路作申請

You may register by phone, through e-mail or online. ホームページ・Email・お電話にてお申込みいただけます。



support@worldkids-okinawa.com

#### 「取消服務/Cancellation Policy/キャンセルの場合

一週間前(1week before) ·······全額退費(0%)

三天前取消服務(3days before)……退回百分之五十(50%) 當日取消(On the day) ······無法退費(100%)

※若當日並在服務開始前的120分鐘前才取消服務,需付擔保姆出勤交通費

- \*Transportation expenses of sitter will be added to the fee above for cancellation within 120 minutes of the use day.
- ※ご利用2時間前からのキャンセルは上記料金にシッターの交通費がプラスされます。



WORLDキッズ事業部メンバー Members of WORLD KIDS division

# "Kids' Sitter Team" welcomes you!



證照:國家合格保姆證/幼稚園教師證

保育相關經歷:8年

喜歡與小孩互動的Ayaka,能敏銳的觀察孩子的感覺,溫柔的與孩子互動~ "讓我帶給你們最美的沖繩回憶吧!"

Avaka

Qualification: Qualified Nursery Teacher / Qualified Kindergarten Teacher Nursery teacher's experience over 8 years

"I love being around with children and here I am, it's been 8 years being a childcare provider! I always cuddle children with a touch and a smile! Let's make great memories together!"

言語:日本語 資格:保育士資格・幼稚園教諭免状 保育士経験8年以上 「私は子どもと接するのが大好きで保育経験が8年以上になります。 常に子供に寄り添い、笑顔で接します。一緒に思い出作りしましょう!!」



Kaori

證照:國家合格保姆證

擁有保姆資格的Kaori 在沖繩時常與媽媽友們互相交流, 也會幫忙看顧小孩。 "把您的寶貝交給經驗豐富的我吧!讓我帶您的寶貝一起開心玩沖繩~"

Qualification: Nursery Teacher Qualification

"I am a mother with children. I often look after my friend's children very often.

Leave your child with an experienced mother like me! I' Il be so happy to have fun

言語:日本語 資格:保育十資格

「子どもを持つ母です。沖縄ではママ同士の助け合いで頻繁にお子様を預かっ ています。経験豊富な私にお任せください!一緒に楽しめたら嬉しいです!」



語言:日語、英語、印尼語

嗨!我是mami~ "我的個性活潑開朗!! 喜歡和孩子一同玩樂!讓我們 一起開心探索沖繩吧!"

Language: Japanese / Indonesian / English

"When I was a student, I majored in Indonesian. I would be happy if I could help the children make a pleasant memory in Okinawa!"

Mami 言語:日本語・インドネシア語・英語

> 「学生の時にインドネシア語を専攻していました。子どもにとって素晴ら しい思い出作りのお手伝いが出来たら嬉しいです!」



語言:中文(普通話)、英語、日語

'身為一個孩子的媽媽,熱衷於學習與交流育兒知識。希望能與世界各地的孩 子互相交流。"

Language: Native in Chinese / English /Japanese

"I have a son . I' m in the middle of a struggle raising him, but I am looking forward to meeting children from all over the world!"

Nana 言語:中国語(普通話)・英語・日本語

> 「男の子が一人います。子育て奮闘中ですが、世界中のお子さまにお会いで きるのが楽しみです!」

OUR POLICY

# 安心、安全、專業、愛心

We are committed to provide Trust /Experience/ Security/ Heart 信頼・実績・安心そして愛情

# 總公司已創業25年。1992年創業 TRP日本

The company of 25 years of establishment is the

專業設施經營在地兒童托育及照顧。 (Space Kids沖繩兒童托育中心)

Management facilities with expertise in child rearing and care.

子ども療育の専門性を持つ施設を運営。

#### 給來沖繩的旅客用心款待的心

曾經體驗環球之旅的總公司創辦人,感念旅途中的受到的各種恩 惠,希望在沖繩能回饋來自世界各地的旅人,提供旅人最高的服務。

### "Heartful OMOTENASHI Hospitality"

#### 海外からのお客様への「おもてなし」の心

運営会社:TRPジャパン株式会社 〒901-0364 沖縄県糸満市潮崎町4-22-11 TEL. 098-840-3112 FAX. 098-840-3111 http://www.trpjapan.com



Child-care service キッズシッターサービス

中文

Let us fulfill your travel dreams!

Make time for yourself and let your children enjoy theirs!



より充実した沖縄旅行のために 大人の時間と子供の時間を提供します

